



# Zbigniew Piergies

Rodowity krakowianin.

Rocznik 1957

Wolontariusz „Zupy na Plantach”

Tworzy w „Żywej Pracowni” w Krakowie przy Celnej 5.

Malarstwem zajął się z braku innego zajęcia. Przyczyniła się do tego pandemia i obostrzenia od marca 2020. Przed pandemią prowadził warsztaty dla dzieci oraz dorosłych w „Żywej Pracowni” i w terenie. Facet „po przejściach”. Uśmiechnięty i życzliwy dla bliźnich. Aktywny wolontariusz „Zupy Na Plantach”, odpowiedzialny w niedzielnych spotkaniach z krakowskimi bezdomnymi za wydawanie gorących napojów, z dnia na dzień stracił swój sposób na życie. Dla zabicia czasu od marca do kwietnia próbował (z powodzeniem) haftować makatki. W maju postanowił spróbować się w malarstwie. Po raz pierwszy od pięćdziesięciu lat, od szkoły podstawowej, wziął pędzel do ręki. Maluje, szyje, haftuje, gra na flecie.

## Pelargonie

Uśmiecham się do  
twoich  
obrazów są ciepłe  
jak bliska osoba  
podajesz serce na dłoni  
widzę to w kolorach  
ciepło ciepłutko jasno  
pory roku zamalował  
zawsze wiosna nawet  
zimą  
radosne kwiaty drzewa  
pies w wodzie

nie wiem czemu u ciebie kobiety  
są tak ostrożne  
odwracasz ich twarze  
pewnie masz powód nie powiesz

dużo pustych okien  
pilnują anioły  
są w pogotowiu by pomóc  
objąć zielenią zamalować

samotny domek dryfuje na niebie  
przejrzyste okna jeszcze samotne  
marzeniem powstał tam  
zamieszkas  
tylko proszę o pelargonie

Maria Brzoza

A native of Krakow. Born in 1957. Volunteer "Soups in Planty". He works in „ŻyWa Pracownia” in Kraków at Celna 5. He took up painting because he had no other job. The pandemic and restrictions from March 2020 contributed to this. Before the pandemic, he conducted workshops for children and adults in ŻyWa Pracownia and in the field. The guy "after the ordeal". Smiling and kind to his fellow men. An active volunteer at Soup Na Planty, responsible for dispensing hot drinks in Sunday meetings with Krakow homeless people; he lost his way of life overnight. To pass the time from March to April, he tried (successfully) to embroider tapestries. In May, he decided to try painting. For the first time in fifty years, from elementary school, he picked up a paintbrush. He paints, sews, embroiders, plays the flute.

Nativo de Cracovia. Nacido en 1957. Voluntario en "Sopas en Planty". Trabaja en "ŻyWa Pracownia" en Cracovia en Celna 5. Se puso a pintar porque no tenía otro trabajo. A esto contribuyeron la pandemia y las restricciones de marzo de 2020. Antes de la pandemia, realizó talleres para niños y adultos en ŻyWa Pracownia y en el campo. El tipo "después de la terrible experiencia". Sonriente y amable con sus semejantes. Un voluntario activo en Soup Na Planty, responsable de dispensar bebidas calientes en las reuniones dominicales con personas sin hogar en Cracovia, perdió su forma de vida de la noche a la mañana. Para pasar el tiempo de marzo a abril, intentó (con éxito) bordar tapices. En mayo, decidió intentar pintar. Por primera vez en cincuenta años, desde la escuela primaria, tomó un pincel. Pinta, cose, borda, toca la flauta.



Gminny Ośrodek Kultury Muzeum Regionalne w Jaśliskach  
„Kuźnia Tradycji - Tak się dawniej żyło w Jaśliskach”

Stowarzyszenie Dla Równości

29 maja – 31 sierpnia 2021r.

## Zbigniew Piergies „Zbych” Malarstwo



**Debiut!!**

„O Aniele Stróžu”, kwadryptyk, część 3, 30 × 20 cm, akryl, płótno, 2021

“Guardian Angel”, quadriptych, part 3, 30×20 cm, acrylic, canvas, 2021

“Sobre el ángel de la guarda”, parte 3, 30×20 cm, acrílico, lienzo, 2021

Zbigniew Piergies's – „Zbych” painting  
The first exhibition!. Communal Cultural Center in Jaśliska -  
Regional Museum „Forge of Tradition - this is how it used to be  
in Jaśliska”; Association "For Equality" in Draganowa;  
May 29 - August 31, 2021.

Zbigniew Piergies "Zbych" – cuadro.  
¡La primera exposición! Centro Cultural Municipal de Jaśliska -  
Museo Regional "Forge of Tradition - Así solía ser en Jaśliska";  
Asociación "Por la Igualdad" en Draganowa  
29 de mayo - 31 de agosto de 2021